

SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

VAEGA 1 FAATOMUAGA

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faamatalaina o uiga o upu
3. Sini Autu
4. Faaaogāina

VAEGA 2 TAUSIGA, LAGOLAGO MA TOGAFITIGA E AUNOA MA LE FAATAUANAUINA I TOTONU O AIGA MA TAGATA LAUTELE

5. Tausiga, lagolago ma togafitiga e le faatauanauiina
6. Tulaga faamuamua mo tausiga, lagolago ma togafitiga i totonu o aiga ma tagata lautele

VAEGA 3 ULUAI SUESUEGA FAAMALOSIA

7. Taiala faataatia mo Uluai Suesuega Faamalosia
8. Uluai Suesuega Faamalosia
9. Gaoioiga ina ua maea iloilogā

VAEGA 4 POLOAIGA MO TOGAFITIGA O TAGATA LAUTELE

10. Taiala faataatia mo se Poloaiiga mo Togafitiga o Tagata Lautele
11. Poloaiiga mo Togafitiga o Tagata Lautele
12. Tausisia o Poloaiiga mo Togafitiga o Tagata Lautele

VAEGA 5 POLOAIGA MO TOGAFITIGA O GASEGASE TAOFIA I FALEMAI

13. Taiala faataatia mo se Poloaiiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i Falemai
14. Poloaiiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai
15. Tausisia o se Poloaiiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai
16. Faatagaga e toesea ai
17. Toe faafoiina o se tagata ua noatia i se Poloaiiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai
18. Soligatulafono e uiga i le aveesea mai o se tagata mai se Nofoga Tutotonu o Togafitiga

**VAEGA 6
AIA TATAU A LE TAGATA
MA TOE ILOILOGA**

19. Ia tuuina atu i le tagata faamatalaga ma faamalamalama o aia tatau ma isi
20. Toe iloiloga o le Poloaiaga mo Togafitiga o Tagata Lautele
21. Toe iloiloga o le Poloaiaga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai
22. Malosiaga ma taualumaga a le Faamasinoga

**VAEGA 7
PULEGA O MEATOTINO
MA ISI TULAGA FAAPENA**

23. Taiala faataatia mo se Poloaiaga tau Pulega
24. Poloaiaga tau Pulega
25. Malosiaga ma tiute tauave a le Pule
26. Tapulaa i malosiaga o se tagata o lo o noatia i se Poloaiaga tau Pulega

27. Totogi mo le Pule
28. Toe iloiloga o le Poloaiaga tau Pulega
29. E mafai e le Pule ona talosaga i le Faamasinoga mo faatonuga ma isi tulaga faapena
30. Faafoega a le Faamasinoga i lalo o lenei Vaega

**VAEGA 8
AIAIGA ESEESE**

31. Totogifuapauina a le Faamasinoga
32. Tausia ma le faia o faamaumauga
33. Talosaga e faia i Leoleo
34. Tau mo toe iloiloga i lalo o le Tulafono.
35. Faalēaogāina o toe iloiloga i lalo o le Tulafono
36. Solitulafono
37. Tulafono Faatonutonu
38. Soloia
39. Aiaiga faasaoina ma Aiaiga tau Soloaiaga

2007, Nu. 5

O SE TULAFONO e aiaia ai mo le tausiga, lagolago, togafitiga ma puipuiga o tagata e le atoatoa lelei o latou mafaufau ma faamoemoega e fesootai i ai.

[2 Fepuari 2007]

UA FAIA e le Fono Aoao Faitulafono o Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

VAEGA 1 FAATOMUAGA

1. Igoa puupuu ma le amataga-(1) E mafai ona taua leni Tulafono o le Tulafono o le Tulaga Maloloina o le Mafaufau 2007.

(2) E tatau ona amata faamamaluina leni Tulafono i le aso ua tuuina i ai le maliega a Le Ao o le Malo.

(3) O le Faasilasilga o le amata faamamaluina o leni Tulafono e tatau ona lomua faasalalau i le gagana Samoa ma le gagana Peretania i le Savali ma se isi nusipepa o lo o faasalalauina i totonu o Samoa.

2. Faamatalaina o uiga o upu – I totonu o leni Tulafono, ae vagana ai e manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai:

“Pule” o lona uiga o se tagata ua tofia i lalo o se Poloaiiga a le Pulega e tusa ai ma le fuaiupu 24;

“Poloaiiga tau Pulega” o lona uiga o se Poloaiiga ua faia e le Faamasinoga i lalo o le fuaiupu 24;

“Ofisa Sili o Pulega” o lona uiga o le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega;

“Ofisa Sili o Tulaga Maloloina o le Mafaufau” o lona uiga o se tagata tomua faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina ua tofia e le Minisita i se faiga tusitusia faatasi ai ma le agavaa i se tomua faapitoa i tulaga le atoatoa lelei o le mafaufau po o se poto masani i le faatonuina ma le puleaina o auunaga o tulaga maloloina o le mafaufau i totonu o le Matagaluega ma o ia lea e galue i lalo o faatonuga ma le pule a le Ofisa Sili o Pulega ma e aofia ai so o se tagata e mafai ona avea ma sui o le Tagata Ofisa Sili o Tulaga Maloloina o le Mafaufau e pei ona mafai ona tofia e le Ofisa Sili o Pulega i se faiga tusitusia mai lea taimi i lea taimi;

“Poloaiiga mo Togafitiga o Tagata lautele” o lona uiga o se poloaiiga ua taua i totonu o le fuaiupu 11;

“Faamasinoga” o lona uiga o le Faamasinoga faa-Itumalo, ua faavaeina e:

- (a) se Faamasino o le Faamasinoga faa-Itumalo; ma
- (b) se tagata tomai faapitoa i tausiga o tulaga maloloina o le mafaufau o lo o auai e avea ma Faufautua i le Faamasinoga.

So o se tagata tomai faapitoa i tausiga o le tulaga maloloina o le mafaufau o lo o auai e avea o se Faufautua i le Faamasinoga:

(i) ua tofia e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o fautuaga a le Minisita;

(ii) o lo o umia le tofi mo se vaitaimi e le silia le tolu (3) tausaga, ma e mafai ona toe tofia; ma

(iii) e mafai ona faateaina i le faitalia a Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Minisita; ma

(iv) e aofia ai so o se tagata o ia lea e sui tulaga a o faagasolo vaitaimi o le toesea po o se tagata sa tofia i lalo o lenei Tulafono ua le mafai ona galue e avea o se tagata tomai faapitoa o tausiga o tulaga maloloina o le mafaufau e auai e avea ma Faufautua i le Faamasinoga.

“e pei ona faatonuina ai” o lona uiga o se tagata tomai faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina po o se tagata tomai faapitoa i tausiga o tulaga maloloina o le mafaufau o lo o faafaigaluegaina e le Matagaluega e pei ona faatonuina e tusa ai ma faiga faavae ma faiga masani a le Matagaluega ina ia tuuina atu tausiga faapitoa po o tausiga lautele i so o se tagata ua noatia i se poloaiga sa tuuina atu i lalo o aiaiga o lenei Tulafono;

“tagata tomai faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina” o lona uiga:

- (a) so o se fomai ua faamauina i lalo o le Tulafono o Fomai 1975;
- (b) so o se tausisoifua ua faamauina i lalo o le Tulafono o Tausisoifua ma Faatosaga 2007; po o
- (c) so o se fomai o le mafaufau po o se tagata ofisa o galuega tau aga fesootai ua faamauina i lalo o le

Tulafono o le Faamauina o Tagata o Tomai Faapitoa i le Tausiga Faa-Soifua Maloloina 2007.

Afai ua galue se fomai, tausisoifua, fomai o le mafaufau po o se tagata ofisa o galuega tau agafesootai e avea o tagata tomai faapitoa o tausiga faa-soifua maloloina i lalo o lenei Tulafono, e tatau i ia fomai, tausisoifua, fomai o le mafaufau po o se tagata ofisa o galuega tau agafesootai, i le faatinoina o so o se galuega tauave po o malosiaga i lalo o lenei Tulafono, ona faia faapea i lalo o faatonuga ma le pule a le Ofisa Sili o Tulaga Maloloina o le Mafaufau;

“Poloaiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai” o lona uiga o se poloaiga ua taua i totonu o le fuaiupu 14;

“o le lē atoatoa lelei o le mafaufau” e aofia ai se mai o le mafaufau ma o lona uiga o se tulaga faafomai ua iloa i ona foliga vaaia o se faaletonu ogaoga i ona mafaufauga, aga, lagona ma manatu ae vagana ai e faapea o se tagata e le tatau ona faapea e le maloloina le mafaufau i le na o se mafuaaga e tasi po o le sili atu ua taua e faapea:

- (a) o lona tagata ua ia faaalua manino pe tetee po ua le mafai ona faaalua manino sona manatu po o se talitonuga maoti faaupufai;
- (b) o lona tagata ua ia faaalua manino pe tetee po ua le mafai ona faaalua manino sona manatu po o se tautinoga maoti faalelotu;
- (c) o lona tagata ua ia faaalua manino pe tetee po ua le mafai ona faaalua manino mai se talitonuga maoti tau atamai;
- (d) o lona tagata ua ia faaalua manino pe tetee po o ua le mafai ona ia faaalua manino sona lagona maoti e filifilia ai ituaiga o kenera po ua ia masani i uiga ma aga o ituaiga kenera;
- (e) o lona tagata o lo o auai i totonu po ua ia tetee po o ua le mafai ona auai i se gaioiga maoti faaupufai;

- (f) o lona tagata o lo o auai i totonu pe tetee po ua le mafai ona auai i totonu o se gaoioiga maoti faalelotu;
- (g) o lona tagata o lo o auai i ni faiga aiga le faatuaioia;
- (h) o lona tagata o lo o auai i ni amioga mataga;
- (i) o lona tagata o lo o auai i amioga faasolitulafono;
- (j) o lona tagata e le atoatoa lelei le mafaufau;
- (k) o lona tagata na te tagofia vailaau faasaina po o le ava malosi;
- (l) o lona tagata e i ai ona uiga ma amioga e feteenai ma aga fesootai;
- (m) o lona tagata e i ai sona tulaga maoti faale tamaoiga po o se tulaga maoti tau agafesootai po o se sui o se vaega maoti faaleatunuu po o ituaiga o lanu ma gagana.

E le taofia i le parakalafa (k) le tulaga matuia le tumau pe tumau o aafiaga i tulaga maloloina o okenisi o le tino, o aafiaga faa kemikale o le tino po o aafiaga faale mafaufau i le tagofia o vailaau oona po o le ava malosi mai le faatatauina e avea o se faailoilo e faapea o lona tagata ua le atoatoa lelei lona mafaufau;

“tagata tomā faapitoa i tausiga o le tulaga maloloina o le mafaufau” o lona uiga o so o se tagata tomā faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina ua tofia e le Minisita i se faiga tusitusia ina ia avea o se tagata tomā faapitoa i tausiga o tulaga maloloina o le mafaufau ma e aofia ai le Ofisa Sili o Tulaga Maloloina o le Mafaufau. So o se tagata ua tofia i lalo o lenei Tulafono e avea o se tagata tomā faapitoa o tausiga o tulaga maloloina o le mafaufau e tatau, i le faatinoina o so o se galuega tauave po o se malosiga i lalo o lenei Tulafono, ona ia faia faapea i lalo o le faatonuga ma le pule a le Ofisa Sili o Tulaga Maloloina o le Mafaufau;

“o le lē lelei o le mafaufau” e faasino i se tagata, o lona uiga ua afaina le malosi faale mafaufau, ua le atoatoa lelei le mafaufau, faaletonu le tulaga maloloina o le mafaufau, manua le faiai, ua le atoatoa lelei le malosi o le tino po o ua mai valea e faapea ai, ona o mafuaaga o lona aafiaga, mai, faaletonu, manua, le atoatoa, po o le valea, ua le mafai ai e lona tagata ona faia pe tuuina mai

se faaiuga talafeagai e tusa ai o mataupu uma po o so o se mataupu e faasino i le tagata po o siosiomaga o lena tagata po o lona esetete;

“Minisita” o lona uiga o le Minisita e nafa ma lenei Tulafono mai lea taimi i lea taimi;

“Matagaluega” o lona uiga o le Matagaluega e nafa ma lenei Tulafono mai lea taimi i lea taimi

“Resitara” o lona uiga o le Resitara o le Faamasinoga faa-Itumalo;

“Samoa” o lona uiga o le Malo Tutoatasi o Samoa;

“Nofoga Tutotonu o Togafitiga” o lona uiga o se nofoaga ma fale totino, nofoaga po o auaunaga ua atofaina e le Minisita e ala i se Faasilasilaga e tuuina atu ai tausiga, lagolago, togafitiga po o puipuiga e malupuipua, mo se tagata ua noatia i se Poloaiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia.

3. Sini Autu – E tatau i le Minisita, Ofisa Sili o Pulega, Matagaluega, ma so o se tagata tomai faapitoa i tausiga faasoifua maloloina, i le faatinoina po o le faataunuuna o so o se galuega tauave, malosiaga, tiute tauave po o matafaioi i lalo o lenei Tulafono ma i le noatia ma le fai fuafua i alaoa ua maua e tatau ona amanaia sini autu ma taiala faavae ua taua e faapea:

- (a) ia faamautu ma maua e tagata e le atoatoa lelei o latou mafaufau le tausiga ma le lagolago aupito i sili e mafai ma, pe afai e manaomia, o togafitiga ma puipuiga;
- (b) ia lagolago aiga ma vaega o tagata lautele pe afai o lo o tuuina atu e i latou tausiga ma lagolago mo se tagata e le atoatoa lelei le mafaufau; ma
- (c) ia faaititia le tapulaa i luga o le saolotoga o tagata e le atoatoa lelei le mafaufau ma faalavelave i a latou aia tatau, mamalu ma le faaaloaloga, ina ia ogatasi ma le tausiga, lagolago, togafitiga ma puipuiga lelei o i latou ma le puipuiga o isi tagata;

- (d) ia galue agai i le faaleleia o aafiaga le lelei o tulaga le atoatoa lelei o le mafaufau i tagata ua le atoatoa lelei mafaufau, o o latou aiga i nuu ma alalafaga;
- (e) ia faataauina ma faamaopoopo auaunaga mo tagata ua le atoatoa lelei le mafaufau, o o latou aiga ma tagata i nuu ma alalafaga;
- (f) ia fesoasoani ma faamalosi i lala sooupu ma faalapotopotoga tumaoti ina ia tuuina atu tausiga, lagolago ma isi auaunaga mo tagata e le atoatoa lelei mafaufau, o o latou aiga ma tagata i nuu ma alalafaga;
- (g) ia fesoasoani ma faamalosi le atinae o auaunaga ua faia ina ia faaitiitia aafiaga e ono tulai mai ma aafiaga le lelei o tulaga le atoatoa lelei o le mafaufau i totonu o vaega o tagata lautele;
- (h) ia uunaia manatu lelei o tagata i nuu ma alalafaga, faatalatalanoaga ma malamalamaga o tulaga o le lē atoatoa lelei o le mafaufau;
- (i) ia aveesea le faailoga tagata e faasaga i, ma faiga faatautala, faiga e faamanualia ai tagata ua le atoatoa lelei mafaufau;
- (j) ia uunaia le tulaga maualuga o le aoaoina o i latou e nafa ma le tausiga, lagolago, togafitiga ma puipuiga o tagata ua le atoatoa lelei le mafaufau; ma
- (k) uunaia suesuega faasaienisi i faafitauli o tulaga o le le atoatoa lelei o le mafaufau

4. Faaaogāina – O lenei Tulafono e noatia ai le Malo.

VAEGA 2

TAUSIGA, LAGOLAGO MA TOGAFITIGA E AUNOA MA LE FAATAUANAUNA I TOTONU O AIGA MA TAGATA LAUTELE

5. Tausiga, lagolago ma togafitiga e le faatauanauna-(1)

I le tuuina atu o tausiga, lagolago ma, pe afai e manaomia, togafitiga ma puipuiga mo tagata ua lē atoatoa lelei o latou

mafaufau, e tatau i le Minisita, Ofisa Sili o Pulega, le Matagaluega, le Faamasinoga, tagata tomai faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina ma isi tagata uma o lo o tuuina atu le tausiga, lagolago, togafitiga po o puipuiga, pe afai e mafai, ona faamuamua le tuuina atu o le tausiga, lagolago, togafitiga po o puipuiga:

- (a) i luga o se tulaga e le faatauanauna; ma
- (b) i totonu o aiga ma tagata o nuu ma alalafaga lea o lo o aumau ai lea tagata.

(2) Mo faamoemoega o leni Tulafono o “tulaga e le faatauanauna” o lona uiga e faapea o le tagata ua le atoatoa lelei lona mafaufau e faatoa tuuina atu i ai le tausiga, lagolago, togafitiga po o puipuiga:

- (a) pe afai ua tuuina atu i le tagata faamatalaga ma faamalamalamaga e uiga i le tausiga, lagolago, togafitiga po o puipuiga i se gagana, faiga ma auala lea e faaono mafai ai e lena tagata ona malamalama i ai; ma
- (b) pe afai o le faitalia ma filifiliga o tausiga, lagolago, togafitiga po o puipuiga ua maua, faamatalaga e uiga i le faitalia ma filifiliga ma le aia tatau e filifili ai po o le a le faitalia ma le filifiliga e tuuina atu i lea tagata; ma
- (c) afai o le tagata e agavaa e aunoa ma le faatauanauna e tuuina atu le maliega saoloto pe teena tausiga, lagolago, togafitiga, po o puipuiga ma o le maliega po o le teena e lena tagata ua aloaia ma ua faaogaina i ai e aunoa ma se faiga faamalosia po o le faatosinaina

6. Tulaga faamuamua mo tausiga, lagolago ma togafitiga i totonu o aiga ma tagata lautele – Ae vagana ai e faapea:

- (a) o le tagata ua le atoatoa lelei lona mafaufau ua le mafai ona tausia pe lagolago pe togafitia po o le puipua i totonu o le aiga po o i totonu o nuu ma alalafaga lea o lo o ola ma aumau ai lea tagata; po o

(b) ua manaomia le puipuiga o isi tagata i se isi faiga e ese ai,
e tatau i tagata uma o lo o tuuina atu tausiga, lagolago, togafitiga po o puipuiga o lea tagata ona faia faapena i totonu o lena aiga po o i totonu o nuu ma alalafaga.

VAEGA 3 ULUAI SUESUEGA FAAMALOSIA

7. Taiala faataatia mo Uluai Suesuega Faamalosia – Mo faamoemoega o lenei Vaega, o taiala faataatia mo uluai suesuega faamalosia e faapea:

- (a) o le tagata ua foliga mai ua i ai se tulaga ua le atoatoa lelei le mafaufau; ma
- (b) o le tagata ua foliga mai e le manao po o e le mafai ona suesueina i luga o tulaga e le faatauanauna; ma
- (c) o le tagata ua foliga mai e manaomia le tausiga, lagolago, togafitiga po o puipuiga:
 - (i) e tusa ai o aia a lea tagata; po o
 - (ii) ina ia puipuia se isi tagata po o tagata.

8. Uluai Suesuega Faamalosia-(1) Afai ua talitonu se tagata o lo o aafia i luga o lona agaga lelei e faapea ua ausia e se tagata le taiala faataatia i lalo o le fuaiupu 7, e mafai e le tagata o lo o aafia ai ona:

- (a) faia fetuunaiga mo le tagata ina ia suesueina e se tagata tomai faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina i luga o se tulaga e le faatauanauna ina ia tusa ai ma aiaiga o le fuaiupu 9 i le nofoaga e aumau ai lea tagata po o se isi nofoaga e manao i ai lea tagata; po o
- (b) pe afai o le tagata ua:
 - (i) le mafai po o ua le manao ina ia suesueina i luga o le tulaga e le faatauanauna i lalo o le parakalafa (a); po o

(ii) ua le avanoa se tagata tomai faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina po o ua le mafai ona ia suesueina le tagata i le nofoaga e aumau ai po o se isi nofoaga e manao i ai le tagata,

ia faia fetuunaiga mo le tagata ina ia suesueina e aunoa ma se maliega a le tagata i le nofoaga e aumau ai lea tagata po o se nofoaga o lo o tuuina atu ai tausiga faa-soifua maloloina po o se isi lava nofoaga talafeagai.

(2) E ui lava i so o se isi tulafono ma i le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (3), mo faamoemoega o se suesuega i lalo o le faafuaiupu (1) e mafai e se tagata tomai faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina po o se sui o Galuega tau Leoleo ona:

(a) pueina ma faaoo atu le tagata i le nofoaga ua faamoemoe e suesueina ai; po o

(b) ia talosagaina se sui po o ni sui o Galuega tau Leoleo ina ia tuuina atu fesoasoani talafeagai i le pueina, felauaia, taofiofia ma le suesueina o le tagata; po o

(c) i lalo o le faatonuga mai se tagata tomai faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina, ia taofia lea tagata.

(3) So o se pueina, felauaiga po o taofiga ua faia i lalo o le faafuaiupu (2) e tataua ona faia i se tulaga agaalofa ma i se faiga e le soona faamalositia e manaomia ai ia tulaga.

(4) E mafai ona aofia ai i totonu o se suesuega i lalo o lenei Vaega:

(a) le taofia o se tagata ua suesueina mo se vaitaimi aupito i umi e 72 itula e amata mai i le taimi muamua sa tuuina mai ai lenei tagata i le tagata tomai faapitoa ina ia suesueina, po o se isi taimi e umi atu e pei ona faatonuina i tulafono faatonutonu mai lea taimi i lea taimi; ma

(b) se togafitiga o tausiga faa-soifua maloloina (e aofia ai ae le faatapulaaina i togafitiga mo aafiaga po o le tulaga le atoatoa lelei o le mafaufau) ua talitonu le tagata tomai faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina e faapea ua manaomia vave

le faasaoina o le ola o lena tagata, soifua maloloina po o le saogalemu po o ia puipuia ai se isi tagata po o isi tagata.

9. Gaoioiga ina ua maea iloiloga – I le tuanai ai o se iloiloga i lalo o lenei Vaega, e tatau i se tagata tomai faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina ona:

- (a) tatala atu le tagata ma faia feutagaiga ina ia faaooina atu le tagata i le nofoaga o lo o mau ai po o se isi nofoaga talafeagai ua filifilia e le tagata, pe afai ua le mafai e le tagata sa suesueina ona ausia taiala faataatia i lalo o le fuaiupu 10;
- (b) faia se Poloaiiga mo Togafitiga o Tagata lautele ina ia tusa ai ma aiaiga o le Vaega 4, pe afai ua ausia e le tagata ua suesueina taiala faataatia i lalo o le fuaiupu 10;
- (c) faia se Poloaiiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai e tusa ai ma aiaiga o le Vaega 5, pe afai ua ausia e le tagata ua suesueina taiala faataatia i lalo o le fuaiupu 13;
- (d) e tatau i le tagata tomai faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina ona faia feutagaiga mo le tausiga, lagolago, togafitiga po o le puipuiga o le tagata i luga o se tulaga e le faatauanauna, pe afai ua tatalaina se tagata i lalo o le faafuaiupu (1) ma ua faia se manatu o le tagata tomai faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina e faapea e manaomia e lea tagata se tausiga, lagolago, togafitiga po o se puipuiga mo le soifua maloloina o lea tagata po o mo le puipuia o le isi tagata po o isi tagata.

VAEGA 4

POLOAIGA MO TOGAFITIGA O TAGATA LAUTELE

10. Taiala faataatia mo se Poloaiiga mo Togafitiga o Tagata Lautele – O taiala faataatia mo se Poloaiiga mo Togafitiga o Tagata Lautele e faapea:

- (a) o le tagata le atoatoa lelei le mafaufau; ma
- (b) o le tagata ua le manao po o ua le mafai ona maua le tausiga, lagolago, togafitiga po o puipuiga mo le tulaga le atoatoa lelei o le mafaufau i luga o se tulaga e le faatauanauna; ma
- (c) ona ua le atoatoa lelei le mafaufau ua manaomia ai e le tagata le tausiga, lagolago, togafitiga po o puipuiga:
 - (i) ina ia tusa ai o aia a lea tagata; po o
 - (ii) ina ia puipuia se isi tagata po o isi tagata; ma
- (d) o le tausiga, lagolago, togafitiga po o puipuiga ua manaomia mo le tagata i lalo o le (c):
 - (i) o lo o mafai ona maua; ma
 - (ii) e le mafai ona tuuina atu i se tapulaa e itiiti ifo i lo le Poloaiga mo Togafitiga o Tagata Lautele.

11. Poloaiga mo Togafitiga o Tagata Lautele-(1) O le Poloaiga mo Togafitiga o Tagata Lautele o se poloaiga ua faia e se tagata tomā faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina e manaomia ai le tagata ua noatia i le poloaiga ina ia:

- (a) maua le tausiga, lagolago, togafitiga po o puipuiga lea e manaomia e so o se tagata tomā faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina e pei ona faatonuina mai lea taimi i lea taimi;
- (b) aumau i se nofoaga maoti;
- (c) taofia mai le faaaogāina po o le taumafaina o se ava malosī, vailaau ua faamaoti mai po o isi vailaau faasaina;
- (d) auai i se auaunaga ua filifilia tau togafitiga faafomai, tausiga faa-soifua maloloina po o auaunaga mo le toe tapueina o olaga, fomai faapitoa faamalosī tino, nofoaga faamalosī tino, nofoaga faaleaoaoga, aoaoga tau matata eseese po o gaioioiga po o isi auaunaga, faalapotopotoga po o tagata; ma

(e) tausisia isi lava aiaiga ma tuutuuga e pei ona mafai e se tagata tomai faapitoa ua faatonuina i tausiga faa-soifua maloloina ona manaomia mai lea taimi i lea taimi.

(2) E mafai ona tuuina atu se Poloaiiga mo Togafitiga o Tagata Lautele mo se vaitaimi e le silia le 12 masina ma, a o lumanai ai le mutaaga o se poloaiiga ma ina ua maea se isi suesuega o le tagata, e mafai ona toe faafou mo se isi vaitaimi po o vaitaimi e le silia le 12 masina.

(3) E tatau ona faia i se Poloaiiga mo Togafitiga o Tagata Lautele i se faiga ua faamaonia e le Ofisa Sili o Pulega e ala i se Faasilasilaga.

(4) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (2) ma i le maea ai o le suesuega o se tagata ua noatia i le Poloaiiga, e mafai e se tagata tomai faapitoa ua faatonuina i tausiga o tulaga maloloina o le mafaufau ona suia le taimi e uma ai, tuutuuga ma aiaiga o se Poloaiiga mo Togafitiga o Tagata Lautele.

(5) E tatau ona faalēaogāina se Poloaiiga mo Togafitiga o Tagata Lautele e so o se tagata tomai faapitoa ua faatonuina i tausiga o le tulaga maloloina o le mafaufau pe afai:

(a) o le tagata ua noatia i le poloaiiga ua uma ona suesueina e se tagata tomai faapitoa i tausiga o tulaga maloloina o le mafaufau; ma

(b) ua talitonuina e le tagata tomai faapitoa i tausiga o tulaga maloloina o le mafaufau e faapea ua le mafai e lea tagata ona ausia taiala faataatia i lalo o le fuaiupu 10.

(6) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (8) ma e ese mai ai i so o se mea i totonu o lenei fuaiupu, e ao i so o se Poloaiiga mo Togafitiga o Tagata Lautele ua faia e se tagata tomai faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina ona faamaonia e se tagata tomai faapitoa i tausiga o le tulaga maloloina o le mafaufau i totonu o le 24 itula talu ona faia le Poloaiiga mo Togafitiga o Tagata Lautele.

(7) Afai o se Poloaiiga mo Togafitiga o Tagata Lautele ua le faamaonia e se tagata tomai faapitoa i tausiga o tulaga maloloina o le mafaufau i totonu o le 24 itula talu ona faia, e tatau loa i sea Poloaiiga ona faatatauina e faapea ua faalēaogāina

ina ua tuana'i le 24 itula na faatuai ai mai le taimi na faia ai lea poloaiga.

(8) E ese mai ai i so o se mea i totonu o lenei fuaiupu, e mafai e le Tagata Ofisa Sili o Tausiga o Tulaga Maloloina o le Mafaufau ona faalēaogāina pe fesui ai so o se Poloaiga mo Togafitiga o Tagata Lautele pe afai ua manatu le Ofisa Sili o Tausiga o Tulaga Maloloina o le Mafaufau ua talafeagai ai ona faia faapea i tulaga aliae mai.

12. Tausisia o Poloaiga mo Togafitiga o Tagata Lautele-(1) O se tagata ua noatia i se Poloaiga mo Togafitiga o Tagata Lautele:

- (a) e tatau ona faia taumafaiga taitasi uma e mafai ona fai ina ia tausisia ai le poloaiga; ma
- (b) e mafai ona tuuina atu i ai le tausiga, lagolago, togafitiga po o puipuiga e ui lava i le lē i ai po o le teena o se maliega e le tagata.

(2) Afai o se tagata o lo o noatia i se Poloaiga mo Togafitiga o Tagata Lautele ua le mafai po o ua le tausisia ma le loto i ai le poloaiga, e mafai e se tagata tomā faapitoa i le tausiga faa-soifua maloloina ona manaomia le tagata o lo o noatia i le poloaiga ina ia oo atu i se tagata tomā faapitoa i le tausiga faa-soifua maloloina ua filifilia po o se nofoaga mo nisi suesuega.

(3) I le galue ai i lalo o le faafuaiupu (2), e mafai e le tagata tomā faapitoa i le tausiga faa-soifua maloloina ona talosagaina se leoleo po o isi tagata ina ia pueina ma faaoo atu lea tagata i le tagata tomā faapitoa i le tausiga faa-soifua maloloina ma le nofoaga ua filifilia.

VAEGA 5 POLOAIGA MO TOGAFITIGA O GASEGASE TAOFIA I FALEMAI

13. Taiala faataatia mo se Poloaiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i Falemai – O taiala faataatia mo se Poloaiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i Falemai e faapea:

- (a) o le tagata ua le atoatoa lelei le mafaufau; ma

- (b) o le tagata e le o manao po o ua le mafai ona maua le tausiga, lagolago, togafitiga po o le puipuiga mo le tulaga le atoatoa lelei o le mafaufau i luga o se tulaga e le faatauana; ma
- (c) ona ua le atoatoa lelei le mafaufau ua manaomia ai e le tagata le tausiga, lagolago, togafitiga po o le puipuiga:
 - (i) e tusa ai o aia a le tagata; po o
 - (ii) ina ia puipuia se isi tagata po o tagata; ma
- (d) o le tausiga, lagolago, togafitiga po o le puipuiga o lo o manaomia mo le tagata i lalo o le (c):
 - (i) o lo o mafai ona maua; ma
 - (ii) e le mafai ona tuuina atu i se tapulaa e itiiti ifo (e aofia ai ae le faatapulaaina i se Poloaiaga mo Togafitiga o Tagata Lautele) na i lo i lalo o se Poloaiaga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai.

14. Poloaiaga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai-(1) O se Poloaiaga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai o se poloaiaga lea ua faia e le tagata tomai faapitoa i le tausiga faa-soifua maloloina e manaomia ai le tagata ua noatia i le poloaiaga ina ia:

- (a) maua le tausiga, lagolago, togafitiga po o le puipuiga lea e mafai ona manaomia e so o se tagata tomai faapitoa ua faatonuina i le tausiga faa-soifua maloloina mai lea taimi i lea taimi;
- (b) i le noatia ma le fai fuafua i lenei Vaega, ia taofia ma avea pea o se gasegase taofia i se Nofoga Tutotonu mo Togafitiga ua filifilia i le poloaiaga po o se isi Nofoga Tutotonu mo Togafitiga ua filifilia e se tagata tomai faapitoa ua faatonuina i le tausiga faa-soifua maloloina;
- (c) ia oo atu i se auaunaga filifilia tau togafitiga faafomai, tausiga faa-soifua maloloina po o auaunaga o le toe tapueina o le soifua maloloina, togafitia, nofoaga e faia ai ia togafitiga, vaega tau aoga, aoga mo galuega po o gaoioiga po o isi auaunaga, faalapotopotoga po o le tagata; ma

(d) ia tausisia isi lava aiaiga ma tuutuuga e pei ona manaomia e le tagata tomā faapitoa ua faatonuina i tausiga faa-soifua maloloina mai lea taimi i lea taimi.

(2) E mafai ona tuuina atu se Poloāiga mo Togafitiga o se Gasegase Taofia i le Falemai mo se vaitaimi e le silia le 6 vaiaso ma, a o lumanai ai le mutaaga o le poloāiga ma, ina ua maea se isi suesuega o le tagata e se tagata tomā faapitoa i le tausiga faa-soifua maloloina o le mafaufau, e mafai ona toe faafou mo se isi vaitaimi po o vaitaimi e le silia le 6 vaiaso.

(3) O se Poloāiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai e tatau ona faia i se faiga ua faamaonia e le Ofisa Sili o Pulega e ala i se Faasilasilaga.

(4) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (2) ma ina ua maea ona faia se suesuega o le tagata o lo o noatia i le poloāiga, e mafai e se tagata tomā faapitoa i le tausiga faa-soifua maloloina o le mafaufau ona fesui le umi, aiaiga ma tuutuuga o le Poloāiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai.

(5) E tatau ona faalēaogāina se Poloāiga mo Togafitiga o se Gasegase Taofia i le Falemai e se tagata tomā faapitoa ua faapena ona faatonuina tau le tausiga faa-soifua maloloina o le mafaufau pe afai:

(a) o le tagata o lo o noatia i le poloāiga ua uma ona suesueina e sea tagata tomā faapitoa i le tausiga faa-soifua maloloina o le mafaufau; ma

(b) ua talitonu le tagata tomā faapitoa i le tausiga faa-soifua maloloina o le mafaufau e faapea ua le toe mafai e le tagata ona ausia le taiala faataatia i lalo o le fuaiupu 13.

(6) So o se tagata tomā faapitoa i le tausiga faa-soifua maloloina o ia lea ua faia se Poloāiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai e tatau ona tuuina atu se ata o le poloāiga i le Resitala i totonu o le lua (2) aso faigaluega talu ona faia le poloāiga.

(7) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (9) ma e ui lava i so o se mea i totonu o lenei fuaiupu, so o se Poloāiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai ua faia e se tagata tomā faapitoa i le tausiga faa-soifua maloloina e ao ona faamaonia e se tagata tomā faapitoa i le tausiga faa-soifua

maloloina o le mafaufau i totonu o le 24 itula talu ona faia le Poloaiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai.

(8) Afai o se Poloaiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai ua le faamaonia e se tagata tomai faapitoa i tausiga faasoifua maloloina o le mafaufau i totonu o le 24 itula talu ona faia, e tatau i sea Poloaiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai ona avea e faapea ua faalēaogāina ina ua faalēaogāina le 24 itula mai le taimi lea sa faia ai le poloaiga.

(9) E ui lava i so o se mea i totonu o lenei fuaiupu, e mafai e le Ofisa Sili o le Tulaga Maloloina o le Mafaufau po o se isi tagata e pei ona filifilia i se faiga tusitusia e le Ofisa Sili o le Tulaga Maloloina o le Mafaufau mai lea taimi i lea taimi, ona fesui ai so o se Poloaiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai pe afai ua manatu le Ofisa Sili o le Tulaga Maloloina o le Mafaufau ua talafeagai ai le faia faapea i tulaga ua aliae mai.

15. Tausisia o se Poloaiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai - O se tagata o lo o noatia i se Poloaiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai:

- (a) e tatau ona faia taumafaiga taitasi uma e mafai ona fai ina ia tausisia ai le poloaiga; ma
- (b) e mafai ona tuuina atu i ai le tausiga, lagolago, togafitiga po o le puipuiga e ui lava o lo o toesea po o e teena e le tagata le faia o sana maliega.

16. Faatagaga e toesea ai-(1) E mafai e se tagata tomai faapitoa i le tausiga o le tulaga maloloina o le mafaufau ona faataga le tagata ina ia tuua le Nofoga Tutotonu o Togafitiga mo ia faamoemoega mo se vaitaimi e le silia le 5 aso faale kalena.

(2) E mafai ona tuuina atu se faatagaga e toesea ai i le noatia ma le fai fuafua i ia aiaiga ma tuutuuga e pei ona manatu le tagata tomai faapitoa i le tausiga o tulaga maloloina o le mafaufau ua talafeagai ai.

(3) O le tagata tomai faapitoa i le tausiga o tulaga maloloina o le mafaufau o ia lea sa tuuina atu le faatagaga e toesea ai po o isi tagata tomai faapitoa ua faatonuina i le tausiga o tulaga maloloina o le mafaufau e i ai le faitalia e le ma fesiligia e

faalēaogāina ai so o se faatagaga e toesea ai sa tuuina atu i lalo o lenei fuaiupu.

(4) E ui lava i so o se mea i totonu o lenei fuaiupu, e mafai e le Ofisa Sili o le Tulaga Maloloina o le Mafaufau ona faalēaogā pe fesui ai so o se tuutuuga o le faatagaga e toesea ai sa tuuina atu i lalo o lenei fuaiupu pe afai ua manatu le Ofisa Sili o le Tulaga Maloloina o le Mafaufau ua talafeagai ai le faia faapea i tulaga ua aliae mai.

17. Toe faafoiina o se tagata ua noatia i se Poloaiiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai – E ui lava i so o se isi tulafono, afai o se tagata o lo o noatia i se Poloaiiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai:

(a) ua toesea mai le Nofoga Tutotonu o Togafitiga e aunoa ma le maliega a se tagata tomai faapitoa ua faatonuina i le tausiga faa-soifua maloloina; po o

(b) ua le usitaia le toe foi atu i le Nofoga Tutotonu o Togafitiga:

(i) i totonu o le vaitaimi o so o se faatagaga e toesea ai sa tuuina atu i lalo o le fuaiupu 16; po o

(ii) i le taimi lava o so o se faalēaogāina o se faatagaga e toesea ai sa tuuina atu i lalo o le fuaiupu 16,

e mafai e se tagata tomai faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina po o so o se sui o Galuega tau Leoleo, i luga o le talosaga a le tagata tomai faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina, ona pueina ma toe faafoi atu le tagata i le Nofoga Tutotonu o Togafitiga, i le faaogāina na o ia malosiaga e pei ona tatau ma talafeagai ai ma tagata soifua.

18. Soligatulafono e uiga i le aveesea mai o se tagata mai se Nofoga Tutotonu o Togafitiga - So o se tagata o ia lea, e aunoa ma se mafuaaga faaetulafono:

(a) ua aveesea po o ua taumafai e aveesea se tagata o lo o noatia i se Poloaiiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai mai se Nofoga Tutotonu o Togafitiga; po o

- (b) ua fesoasoani po o ua taumafai e fesoasoani i se tagata o lo o noatia i se Poloaiiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai ina ia tuua se Nofoaga Tutotonu o Togafitiga; po o
 - (c) tausia po o ua taumafai e tausii se tagata o lo o noatia i se Poloaiiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai pe afai o sea tagata o lo o toesea mai le Nofoaga Tutotonu o Togafitiga e aunoa ma le faatagaga a se tagata tomai faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina; po o
 - (d) ua faalavelaveina po o ua taumafai e faalavelaveina se tagata tomai faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina po o se sui o Galuega tau Leoleo i le faatinoina o so o se malosiaga po o pule i lalo o le fuaiupu 17,
- ua faia se solitulafono e faasalaina ai i se sala tupe e le silia le 10 iunite tau faasalaga po o le nofo sala i le falepuipui i se vaitaimi e le silia le tolu (3) masina po o faasalaga uma e lua.

VAEGA 6

AIA TATAU A LE TAGATA MA TOE ILOILOGA

19. Ia tuuina atu i le tagata faamatalaga ma faamalamalama o aia tatau ma isi – Afai o se tagata ua noatia i se Poloaiiga mo Togafitiga o Tagata Lautele po o se Poloaiiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai, e tatau i le tagata tomai faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina o ia lea sa faia le poloaiiga ona tuuina atu po o ia faia ina ia tuuina atu i le tagata:

- (a) se ata o le poloaiiga;
- (b) se faamatalaga tusitusia o aia tatau a le tagata i le gagana Samoa ma le gagana Peretania i se faiga e ono mafai ona faatonuina i tulafono faatonutonu mai lea taimi i lea taimi;
- (c) se ata o le tusi talosaga talafeagai mo le toe iloiloina e pei ona mafai ona faatonuina i tulafono faatonutonu mai lea taimi i lea taimi; ma

(d) i le noatia ma le fai fuafua i punaoa o lo o mafai ona maua, se faamalamalamaga e faia i se gagana, faiga ma le auala lea e sili atu ona malamalama ai le tagata e uiga i:

- (i) le poloaiga;
- (ii) mafuaaga ua faia ai le poloaiga;
- (iii) le mea o lo o manaomia mai le tagata i le poloaiga; ma
- (iv) aia tatau a le tagata i lalo o lenei Vaega.

20. Toe iloiloga o le Poloaiga mo Togafitiga o Tagata

Lautele-(1) O se tagata o lo o noatia i se Poloaiga mo Togafitiga o Tagata Lautele, po o so o se tagata o ia lea ua faamalieina le Faamasinoga e faapea e i ai lo latou aia talafeagai i le mataupu, e mafai, i luga o le faatagaga a le Faamasinoga, ona talosaga i le Faamasinoga i le taimi lava lea a o aloaia le poloaiga ina ia toe iloilo le poloaiga.

(2) O se tusi talosaga mo se toe iloiloga i lalo o le faafuaiupu (1) e tatau ona:

- (a) faia i se faiga ua faatonuina i tulafono faatonutonu mai lea taimi i lea taimi;
- (b) faatino e se tagata tomai faapitoa i le tausiga faasoifua maloloina po o se tagata tomai faapitoa i le tausiga o le tulaga maloloina o le mafaufau o ia lea ua ia silafia se talosaga mo se toe iloiloga e le tagata o lo o noatia i le poloaiga po o e so o se isi lava tagata o lo o i ai sona aia i le agaga lelei i le soifua manuia o le tagata;
- (c) faaoo atu i le Resitara.

(3) I le tuuina atu o se faatagaga e fofogaina ai le toe iloiloga i lalo o lenei fuaiupu, e tatau i le Faamasinoga ona amanaia tulaga uma e aliae mai i le mataupu a le tagata talosaga, e aofia ai ae le faatapulaaina i le:

- (a) numeraga o tusi talosaga ua faia e le tagata mo le toe iloiloga a o aloaia pea le Poloaiga mo Togafitiga o Tagata Lautele; ma

(b) le numera o faamasinoga ua uma ona fofogaina mo le tagata o lo o noatia i le Poloaiga mo Togafitiga o Tagata Lautele.

(4) I le fofogaina o se toe iloiloga, e tatau i le Faamasinoga ona faalēaogāina le poloaiga se i vagana ai ua faamalieina le Faamasinoga e faapea:

(a) o le tagata o lo o noatia i le poloaiga o lo o faaauau pea ona faamalieina le taiala faataatitia i lalo o le fuaiupu 10; ma

(b) e faaauau pea ona manaomia le poloaiga i tulaga uma e aliae mai.

(5) So o se tagata, o ia lea o se tagata tomai faapitoa i le tausiga faa-soifua maloloina po o se galuega o tomai faapitoa tau le tausiga o tulaga maloloina o le mafaufau o ia lea o lo o iloa lelei se talosaga mo se toe iloiloga a le tagata o lo o noatia i sea poloaiga, ma o ia lea, e aunoa ma se mafuaaga faaletulafono po o se mafuaaga tatau, ua le usitaia le faatino o se tusi talosaga mo le toe iloiloga e pei ona manaomia i lalo o le faafuaiupu 2 (b) ua faia se solitulafono i lalo o lenei Tulafono.

(6) E ui lava i so o se mea i totonu o lenei fuaiupu, e mafai e so o se tagata o lo o talosaga mo se toe iloiloga i lalo o lenei fuaiupu ona maua se avanoa na o le tasi mo se fofogaina atoa o le mataupu se i vagana ai ua faia se faaiuga a le Faamasinoga e faapea e i ai lava tulaga aliae mai e avanoa ai se isi fofogaina o se tusi talosaga mo le toe iloiloina i lalo o lenei fuaiupu lea e tatau ona toe fuafua e ia.

(7) I totonu o lenei fuaiupu, “faatino” o lona uiga o fesoasoani talafeagai uma e manaomia e se tagata o lo o noatia i se Poloaiga o Togafitiga mo Tagata Lautele e faamaea ai se talosaga mo le toe iloiloga lea e manaomia i lalo o lenei fuaiupu ma e aofia ai fesoasoani i le faatoai atu o le talosaga i le Faamasinoga ma i le noatia ma le fai fuafua i punaoa o lo o mafai ona maua, felauaiga i ma nofoaga o le Faamasinoga a o faagasolo le taimi o le fofogaina o le toe iloiloga.

21. Toe iloiloga o le Poloaiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai-(1) O se tagata o lo o noatia i se Poloaiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai, po o so o se isi tagata o ia lea ua ia faamalieina le Faamasinoga e faapea e i ai

le latou aia talafeagai i le mataupu, e mafai, e ala i le faatagaga a le Faamasinoga, ona talosaga i le Faamasinoga i le taimi a o aloaia le poloaiga ina ia toe iloilo le poloaiga.

(2) O se talosga mo se toe iloiloga i lalo o le faafuaiupu (1) e tatau ona:

(a) i se faiga e mafai ona faatonuina mai lea taimi i lea taimi;

(b) faatino e se tagata tomai faapitoa i tausiga faa-soifua maloloina po o tagata tomai faapitoa i le tausiga o tulaga maloloina o le mafaufau o ia lea ua ia iloa lelei se talosaga mo se toe iloiloga a le tagata o lo o noatia i le poloaiga po o e so o se isi tagata e i ai se aia i le agaga lelei i le soifua manuia o le tagata; ma

(c) tuuina atu i le Resitara.

(3) I le tuuina atu o le faatagaga e fofogaina ai se toe iloiloga i lalo o lenei fuaiupu, e tatau i le Faamasinoga ona amanaia tulaga uma e aliae mai i le mataupu a le ua talosaga, e aofia ai ae le faatapulaaina i:

(a) le numera o tusi talosaga ia na faia e le tagata mo se toe iloiloga a o aloaia pea le Poloaiga mo Togafitiga o Tagata Lautele;

(b) le numera o faamasinoga ua maea ona fofogaina mo le tagata o lo o noatia i le Poloaiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai; ma

(4) I le maea ai o le mauaina e le Resitara o se talosaga i lalo o le faafuaiupu (1) i totonu o le 14 aso talu ona faia se Poloaiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai ma ae vagana ai e faapea ua tuuina atu se faatagaga, e tatau i le Faamasinoga ona toe iloilo le poloaiga.

(5) I le fofogaina ai o se toe iloiloga, e tatau i le Faamasinoga ona faalēaogāina le poloaiga se i vagana ai ua faamalieina le Faamasinoga e faapea:

(a) o le tagata o lo o noatia i le poloaiga o lo o faaauau pea ona ia faafetaiaia taiala faataatia i lalo o le fuaiupu 13; ma

(b) e faaauau pea ona manaomia le poloaiga i tulaga uma e aliae mai.

(6) So o se tagata, o ia lea e tomai faapitoa i le tausiga faasoifua maloloina po o le tagata tomai faapitoa i le tausiga o tulaga maloloina o le mafaufau o ia lea ua iloa se talosaga mo se toe iloiloga a se tagata o lo o noatia i sea poloaiga ma o ia lea, e aunoa ma se mafuaaga faaletulafono po o se mafuaaga talafeagai, ua le usitaia le faatino o se talosaga mo se toe iloiloga e pei ona manaomia i lalo o le faafuaiupu 2(b) ua faia se solitulafono i lalo o lenei Tulafono.

(7) E ui lava i so o se mea i totonu o lenei fuaiupu, so o se tagata ua talosaga mo se iloiloga i lalo o lenei fuaiupu e mafai ona na o le tasi le fofogaina atoatoa o le mataupu vagana ai ua faia se faaiuga a le Faamasinoga e faapea o lo o i ai i ni tulaga aliae mai e ese ai lea e tatau ai ona toe iloilo le toe fofogaina o le talosaga mo se toe iloiloga i lalo o lenei fuaiupu.

(8) I totonu o lenei fuaiupu “faatinoia” o lona uiga o fesoasoani talafeagai uma e manaomia e se tagata o lo o noatia i se Poloaiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai ina ia faamaea se talosaga mo le toe iloiloga o lo o manaomia i lalo o lenei fuaiupu ma e aofia ai le fesoasoani i le tuuina atu o le talosaga i le Faamasinoga ma i le noatia ma le fai fuafua i punaoa o lo o mafai ona maua, felauaiga i ma nofoaga o le Faamasinoga a o faagasolo le taimi o le fofogaina o le toe iloiloga.

22. Malosiaga ma taualumaga a le Faamasinoga-(1) I le faafoeina o se toe iloiloga i lalo o lenei Vaega, o le Faamasinoga:

- (a) e tatau ona i ai malosiaga uma ia e i le Faamasinoga e faatatau i le faafoeina o so o se taualumaga faafaamasinoga tau i le va o tagata;
- (b) e tatau ona galue e tusa ai ma le tulaga tutusa ma le mafaufau lelei e aunoa ma le aloaia o tomai faapitoa po o faiga faaletulafono;
- (c) ua noatia i tulafono faafoe o le faamasinoga masani;
- (d) e tatau ona faafoe taualumaga i se faiga taualoa aupito maualalo e mafai ona faia ai tulaga e aliae mai;
- (e) e le o noatia i tulafono faafoe po o faiga masani e tusa ai o faamatalaga molimau ae peitai e mafai ona maua e ia faamatalaga e faasino i so o se

mataupu i sea faiga e pei ona manatu le Faamasinoga ua talafeagai ai; ma

(f) e mafai ona faia ana tualumaga i so o se nofoaga talafeagai po o se nofoaga atofaina.

(2) O faamatalaga molimau ua i luma o le Faamasinoga i so o se toe iloiloga ua faafoeina i lalo o lenei Vaega e le mafai ona faaogāina i so o se tualumaga tau i le va o tagata po o tualumaga faasolitulafono e ese mai nai tualumaga mo se solitulafono e faasaga i lenei Tulafono po o mo le lē usitaia o le faamasinoga po o le tauto pepelo.

VAEGA 7

PULEGA O MEATOTINO MA ISI TULAGA FAAPENA

23. Taiala faataatia mo se Poloaiaga tau Pulega – O taiala faataatia mo se Poloaiaga tau Pulega e faapea:

(a) o le tagata e le atoatoa lelei le mafaufau po o ua le sagatonu le mafaufau; ma

(b) talu ai o le lē atoatoa lelei o le mafaufau po o ua le sagatonu le mafaufau ua le mafai ai e le tagata ona faia ni faaiuga talafeagai e tusa ai o le esetete atoa po o so o se vaega o le esetete a le tagata e mafua mai i le lē atoatoa lelei po o le lē sagatonu o le mafaufau; ma

(c) o lo o manaomia e le tagata se tagata e pulea le esetete atoa po o se vaega o le esetete a le tagata.

24. Poloaiaga tau Pulega-(1) Afai i luga o le talosaga i le Faamasinoga a se tagata tomai faapitoa i le tausiga faa-soifua maloloina, po o se isi lava tagata o ia lea ua faamalieina le Faamasinoga e faapea e i ai le latou aia talafeagai i le mataupu, ua foliga mai i le Faamasinoga e faapea o le tagata o lo o noatia i le talosaga ua faamalieina taiala faataatia i lalo o le fuaiupu 23, e mafai e le Faamasinoga ona faia se Poloaiaga e pulea ai mo le tagata e tusa ai ma aiaiga o lenei Vaega.

(2) O se Poloaiaga tau Pulega:

- (a) o se poloaiga ua faia e le Faamasinoga e tofia ai le Tausi Mavaega po o isi tagata talafeagai e ave ma Pule e pulea le esetete atoa po o le vaega o le esetete a le tagata;
- (b) e mafai ona faia mo se vaitaimi e le silia le tausaga e l ae vagana ai ua manatu le faamasinoga e faapea e tatau ona faaopoopo lea vaitaimi;
- (c) e mafai ona faia i le noatia ma le fai fuafua i aiaiga ma tuutuuga e pei ona manatu le Faamasinoga e talafeagai ai; ma
- (d) e tatau ona aofia i ia lipoti ma manaoga o le mafai ona tali atu mo le Pule ua tofia e pei ona mafai ona fuafuaina e le Faamasinoga mai lea taimi i lea taimi.

25. Malosiaga ma tiute tauave a le Pule-(1) I le noatia ma le fai fuafua i le Poloaiga tau Pulega, e tatau i le Pule ona:

- (a) galue i le tulaga e sili ona manuia ai le tagata o lo o noatia i le poloaiga;
- (b) amanaia i se faiga e ono mafai ai manaoga o le tagata o lo o noatia i le poloaiga, pe afai o sea manaoga na faailoa mai e le tagata a o le i maua le tagata i mafatiaga o le lē atoatoa lelei o le mafaufau;
- (c) umia meatotino ma tausia, toe faaola mai tupe, aoina, faasao ma pulea meatotino ma esetete a le tagata o lo o noatia i le poloaiga ma pulea mataupu lautele a le tagata (e aofia ai ae le faatapulaaina i mataupu tau tupe ma mataupu faaletulafono) ma faatinoina aia tatau uma (faaletulafono po o isi e ese mai ai) lea e ono mafai ona faia e le tagata pe a na i ai se malamalamaga faaletulafono i le tagata;
- (d) i ai le igoa ma po o le ave ai ma sui o le tagata o lo o galue i se tulaga lautele e faia galuega uma ma faatino malosiaga uma e tusa ai o le esetete a le tagata i se tulaga atoatoa ma i le faiga lava lea e tasi e ono faia ai e le tagata pe ana faapea o atoatoa lelei lona mafaufau i tulaga faaletulafono; ma

- (e) i ai ni malosiaga faaopoopo ma tiute tauave i le vaaiga o le esetete a le tagata e pei ona mafai ona tuuina atu e le Faamasinoga i le Pule mai lea taimi i lea taimi.
- (2) O lenei Tulafono e le faaeeina atu ai i se Pule:
 - (a) le malosiaga e faia ai se mavaega i luga o le igoa o le tagata o lo o noatia i se Poloaiaga tau Pulega;
 - (b) le malosiaga e noatia ai faaletulafono se tagata i se feagaiga e faasino i le faaiipoipoga po o le tatalaina o faaiipoipoga a se tagata o lo o noatia i se Poloaiaga tau Pulega e aunoa ma se poloaiaga maoti a le Faamasinoga ina ia faia faapea;
 - (c) le malosiaga e tuuina atu ai se maliega i le vaetamaina o se tagata o lo o noatia i se Poloaiaga tau Pulega ua faia e se isi tagata e aunoa ma se poloaiaga maoti a le Faamasinoga ina ia faia faapea; po o
 - (d) le malosiaga e tuuina atu ai le maliega i le vaetamaina o so o se fanau a le tagata ua noatia i se Poloaiaga tau Pulega ua faia e se isi tagata e aunoa ma se poloaiaga maoti a le Faamasinoga ina ia faia faapea.

26. Tapulaa i malosiaga o se tagata o lo o noatia i se Poloaiaga tau Pulega-(1) Afai ua faia e le Faamasinoga se Poloaiaga tau Pulega o le tagata a o noatia pea i lea poloaiaga po o seia oo ina faalēaogāina e le Faamasinoga lena poloaiaga, i le tulaga e faapea o le esetete a lena tagata ua i lalo o le faafoega a le Pule, ua ave e faapea ua le mafai ona tagofiaina, faaliliu ese atu po o ua faaliliuina po o ua tuuina atu a latou tupe po o meatotino po o so o se vaega o ia mea pe ua ave ma tulaga e noatia ai i lalo o so o se konekarate e aunoa ma se poloaiaga a le Faamasinoga po o se maliega tusitusia a le Pule.

(2) O feuaiga faapisinisi, faamatuuina, faaliliuina taitasi uma po o tau ua faaee atu e so o se tagata e tusa ai o so o se vaega o le esetete e faapea o lo o i lalo o le faafoega a le Pule ua faalēaogāina ma e le toe faaaogāina, ma o le tupe po o meatotino lea e faaautu i ai le feuaiga faapisinisi, faamatuuina atu, faaliliuina atu po o se tau ua faaee atu e mafai ona toe

faaolaina e le Pule i totonu o so o se faamasinoga ua atoatoa lana puleaga faa-faamasinoga.

(3) Mo le faamoemoe o lenei fuaiupu o le taliaina o tupe totogi mo se aitalafu atoa po o se vaega o se aitalafu po o se feagaiga ina ia faamuamua le toe faaolaina mai o se aitalafu ua avefaa e faapea o se tagofiaina lava lea o meatotino.

27. Totogi mo le Pule - E ui lava i so o se isi tulafono, e le tatau i se Pule ona talia so o se totogifuapauina, totogi po o isi tau mai le esetete a se tagata o lo o noatia i se Poloaiaga tau Pulega po o mai so o se isi lava tagata mo le galue ai o se Pule se i vagana ai ua faamaoti mai e le Faamasinoga se isi faiga e ese ai i totonu o le Poloaiaga tau Pulega.

28. Toe iloiloga o le Poloaiaga tau Pulega-(1) E tatau i le Faamasinoga ona faia se toe iloiloga o se Poloaiaga tau Pulega a o lumanai ai le mutaaga o le poloaiaga ma e mafai ona faia se toe iloiloga i so o se taimi i luga o le faitalia a le Faamasinoga lava ia po o i luga o le talosaga a le tagata o lo o noatia i le poloaiaga po o so o se isi tagata o ia lea ua faamalieina le Faamasinoga e faapea o lo o i ai a latou aia talafeagai i le mataupu.

(2) I le maea ai o le toe iloiloga i lalo o lenei fuaiupu e tatau i le Faamasinoga:

(a) ona faalēaogāina le Poloaiaga tau Pulega se i vagana ai ua faamalieina le Faamasinoga e faapea:

(i) o le tagata o lo o noatia i le poloaiaga o lo o faaauau pea lona faafetaiaia o taiala faataatia i lalo o le fuaiupu 23; ma

(ii) e faaauau pea le manaomia o le poloaiaga i tulaga uma e aliae mai; ma

(b) i le tulaga e faapea ua le faalēaogāina le poloaiaga i lalo o le parakalafa (a), e mafai e le Faamasinoga ona teuteu, fesui, faaauau pe suia le poloaiaga i le noatia ma le fai fuafua i so o se tuutuuga po o manaoga ua manatu le Faamasinoga ua talafeagai ai, ae vagana ai e faapea so o se isi Poloaiaga tau Pulega ua faia e le Faamasinoga:

(i) e tatau ona faia mo se i si vaitaimi e le silia le tolu (3) tausaga; ma

(ii) e noatia ma fai fuafua i le toe iloiloga ina ia tusa ai ma aiaiga o lenei fuaiupu.

29. E mafai e le Pule ona talosaga i le Faamasinoga mo faatonuga ma isi tulaga faapena-(1) E mafai e se Pule ona talosaga i le Faamasinoga mai lea taimi i lea taimi mo:

(a) faatonuga e uiga i so o se mataupu e faatatau i le esetete a le tagata o lo o noatia i le Poloaiga tau Pulega po o e faatatau i so o se isi mataupu e lotea ai le Poloaiga tau Pulega; po o

(b) isi faaopoopoga po o isi malosiaga e pei ona manaomia e le Pule.

(2) I le fofogaina o se talosaga i lalo o le faafuaiupu (1) e mafai e le Faamasinoga ona tuuina atu ia faatonuga po o le faia o ia poloaiga e pei ona manatu le Faamasinoga e talafeagai ai.

(3) E tatau i se Pule o lo o noatia i so o se faatonuga po o se poloaiga ua faia e le Faamasinoga i lalo o lenei fuaiupu ona ia tausisia ia faatonuga po o poloaiga.

30. Faafoega a le Faamasinoga i lalo o lenei Vaega – I le faafoeina ai o so o se faamasinoga po o le toe iloiloga i lalo o lenei Vaega e tatau ona noatia le Faamasinoga i aiaiga o le fuaiupu 22.

VAEGA 8 AIAIGA ESEESE

31. Totogifuapauina o le Faamasinoga – E ui lava i so o se isi tulafono, e le tatau i le Faamasinoga ona manaomia pe faaee atu so o se totogifuapauina po o isi tau faaee atu e faatatau i le tuuina atu o so o se talosaga ua faia i le Faamasinoga po o mo so o se fofogaina o le mataupu ua faafoeina e le Faamasinoga i lalo o lenei Tulafono.

32. Tausia ma le faia o faamaumauga – O tagata tomai faapitoa taitoatasi uma faa-soifua maloloina o lo o tauaveina so o se galuega tauave po o faatinoina so o se malosiaga i lalo o

lenei Tulafono e tatau ona teuina ia faamaumauga e pei ona mafai ona manaomia e le Ofisa Sili o Pulega e ala i se Faasilasilaga ma e tatau ona tuuina atu faamaumauga mo suesuega ma ata e pei ona mafai ona manaomia e le Ofisa Sili o Pulega mai lea taimi i lea taimi.

33. Talosaga e faia i Leoleo - Afai o i ai se aiaiga i lenei Tulafono mo se talosaga e faia i leoleo, o sea talosaga e tatau ona faia i ai se gaioiga a leoleo e tusa ai ma le faamoemoe o le talosaga ua faia pe afai o so o se tagata ua faia le talosaga e i ai le malosiaga i lalo o lenei Tulafono e faia ai sea talosaga.

34. Tau mo toe iloiloga i lalo o le Tulafono – Mo le alofia o masalosaloga, o totogi uma talafeagai ua faatupulaia i le faagasologa o so o se toe iloiloga o se poloaiga ua faia e so o se tagata tomai faapitoa o tausiga faa-soifua maloloina po o se tagata tomai faapitoa mo le tausiga o le tulaga maloloina o le mafaufau i lalo o aiaiga o lenei Tulafono e tatau ona tauaveina e le Matagaluega.

35. Faalēaogāina o toe iloiloga i lalo o le Tulafono-(1) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (2), pe afai o se tagata o lo o noatia i se Poloaiga mo Togafitiga o Tagata lautele po o se poloaiga mo Togafitiga o Gasegase Taofia i le Falemai i lalo o lenei Tulafono ma talosagaina le Faamasinoga mo se toe iloiloga o sea poloaiga, e mafai e le tagata, mo so o se mafuaaga ma i so o se taimi a o lumanai ai le fofogaina o le toe iloiloga e le Faamasinoga, e ala i se faasilasilaga tusitusia, ona talosagaina e faapea o le fofogaina o le toe iloiloga e tatau ona faalēaogāina e ala i le faaooina atu o sea faasilasilaga tusitusia i le Faamasinoga a o lumanai ai le fofogaina o le mataupu

(2) Vagana ai ua fuafuaina e le Faamasinoga i se isi faiga e ese ai, so o se faasilasilaga tusitusia ua tuuina atu i lalo o le faafuaiupu (1) e tatau ona avea ma faasilasilaga atoatoa mo le faalēaogāina o so o se talosaga o le toe iloiloga i lalo o lenei Tulafono.

36. Solitulafono-(1) O tagata taitoatasi uma o ia lea ua faia ma le loto i ai so o se faamatalaga sese pe taufaasese i so o se

mataupu i lalo o po o e faatatau i lenei Tulafono ua faia se solitulafono e faasala ai i se sala tupe e le silia le 10 iunite tau faasalaga po o le nofo sala i le falepuipui i se vaitaimi e le silia le 3 masina po o faasalaga uma e lua.

(2) O tagata taitoatasi uma:

(a) e nafa mo po o le i ai o le malamalamaaga o po o le tausiga mo po o i ai le faafoega o so o se tagata e faaletonu le mafaufau; po o

(b) faafaigaluega po o galue i totonu o so o se Nofoga Autu o Togafitiga, o ia lea ua osofaia po o ua le lelei ona vaaia po o ua tuulafoai so o se tagata e faaletonu le mafaufau pe le sagatonu le mafaufau ua ia faia se solitulafono e faasala ai i se sala tupe e le silia le 100 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui i se vaitaimi e le silia le lua (2) tausaga po o faasalaga uma e lua.

(3) So o se tagata o ia lea ua le usitaia so o se aiaiga o lenei Tulafono po o tulafono faatonutonu ua nofo sala i se solitulafono ma ua noatia, pe afai e le o aiaia manino mai se faasalaga, i se sala tupe e le silia le 10 iunite tau faasalaga.

37. Tulafono Faatonutonu-(1) O Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, e mafai ona faia tulafono faatonutonu mo ia mataupu e pei ona i ai tuutuuga talafeagai, pe faigofie po o le faamamaluina atoatoa o aiaiga o lenei Tulafono ma mo le faafoeina atoatoa.

(2) E aunoa ma le faatapulaaina o le malosiaga ua faaeina atu i ai i lalo o le faafuaiupu (1), e mafai ona faia tulafono faatonutonu e faatatau i:

(a) le faatinoina o so o se malosiaga po o tiute tauave i lalo o lenei Tulafono;

(b) le faavaeina, pulea ma le faagaoioia o Nofoga Autu tau Togafitiga; ma

(c) le tuuina atu o tausiga, lagolago, togafitiga po o puipuiga i tagata e faaletonu mafaufau po o tagata e le sagatonu mafaufau.

38. Soloia – Ua soloia nei le Tulafono o Tulaga Maloloina o le Mafaufau 1961.

39. Aiaiga faasaoina ma Aiaiga tau Soloaiga-(1) O faasinomaga uma i totonu o le tulafono po o so o se pepa aloaia po o se gaoioiga tau pulega i le Tulafono o Tulaga Maloloina o le Mafaufau 1961 e tatau ona faitauina e faapea o lo o faasinomia i lenei Tulafono vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi faiga e ese ai.

(2) I le tulaga lea e faapea e le ogatasi ma aiaiga o lenei Tulafono, o tulafono faatonutonu taitasi uma, poloaiga, pepa aloaia ma gaoioiga o le pule i lalo o po o e faatatau i le Tulafono o Tulaga Maloloina o le Mafaufau 1961, e tusa lava pe o i ai po o faamamaluina i le taimi na amata faamamalu ai lenei Tulafono, e tatau ona faaauau pea ma faamalositia i lalo o aiaiga talafeagai o le Tulafono seia oo i sea taimi ua suia ai, teuteu po o ua faalēaogāina, po o le a lava le tulaga e ono manaomia ai, i lalo o aiaiga o lenei Tulafono ma, pe afai o lo o i ai se fesili po o se poloaiga po o le a le aiaiga taufeagai o lenei Tulafono, e mafai e le Minisita e ala i se faasilasilaga ona fuafua po o le a le aiaiga taufeagai.

(3) E ui lava i aiaiga o lenei Tulafono, o talosaga uma, moliaga ma isi mataupu ua aliaie mai i po o i lalo o aiaiga o le Tulafono o Tulaga Maloloina o le Mafaufau 1961 ia e le o fuafuaina po o ua tagofia i se isi faiga e ese ai i lalo o ia aiaiga i le aso e faamamaluina ai lenei Tulafono e tatau ona fuafua pe tagofia i se isi faiga e ese ai i lalo o aiaiga taufeagai o lenei Tulafono faatasi ai ma ia fetuunaiga, fesuisuiaiga ma suiga e pei ona mafai ona fuafua e le Minisita e ala i se faasilasilaga tusitusia mai lea taimi i lea taimi.

(4) O tagata ofisa taitoatasi uma, tofiga faalemalo po o faalapotopotoga faufautua sa faatuina po o sa faavaeina i lalo o aiaiga o le Tulafono o Tulaga Maloloina o le Mafaufau 1961 ma o lo o i ai i le aso na amata faamamaluina ai ma o lo o i ai i lalo o aiaiga taufeagai o lenei Tulafono seia o o i sea taimi ua suia ai, teuteu, po o ua faalēaogāina po o ua faamuta ai i lalo o aiaiga o lenei Tulafono.

(5) E ui lava i isi aiaiga o lenei Tulafono, afai o lenei Tulafono e le o aiaia ai po o aiaia ai aiaiga le atoatoa pe e lē o lava mo le soloaiga mai le Tulafono o le Tulaga Maloloina o le Mafaufau 1961, o le Minisita, e ala i se faasilasilaga tusitusia e mafai ona ia faia ia aiaiga e pei ona manatu le Minisita ua

talafeagai mo mataupu uma i lalo o po o e faasino i le Tulafono o le Tulaga Maloloina o le Mafaufau 1961 ma lenei Tulafono ina ia fuafuaina lelei ma i se taunuuga lelei po o le tagofia i se isi faiga e ese ai i lalo o aiaiga o lenei Tulafono.

O le Tulafono o le Tulaga Maloloina o le Mafaufau o lo o faafoeina e le Matagaluega o le Soifua Maloloina.

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoao Faitulafono,
i le pule a le Fono Aoao Faitulafono.**